



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
12 October 2000
Russian
Original: English and Russian

Пятьдесят пятая сессия

Пункты 67, 73, 83, 94, 97, 100, 105,
106, 114 и 164 повестки дня

Поддержание международной безопасности

Всеобщее и полное разоружение

Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях

Устойчивое развитие и международное экономическое сотрудничество

Подготовка кадров и научные исследования

Глобализация и взаимозависимость

Предупреждение преступности и уголовное правосудие

Международный контроль над наркотическими средствами

Вопросы прав человека

Меры по ликвидации международного терроризма

Письмо постоянных представителей Российской Федерации и Индии при Организации Объединенных Наций от 10 октября 2000 года на имя Генерального секретаря

Настоящим имеем честь препроводить текст Декларации о стратегическом партнерстве между Российской Федерацией и Республикой Индия, подписанной Президентом Российской Федерации В.В. Путиным и Премьер-министром Республики Индия А.Б. Ваджпаи в Нью-Дели 3 октября 2000 года (см. приложение).

Будем признательны за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 67, 73, 83, 94, 97, 100, 105, 106, 114 и 164 повестки дня.

(Подпись) **Сергей Лавров**
Посол
Постоянный представитель
Российской Федерации при Организации
Объединенных Наций

(Подпись) **Камалеш Шарма**
Посол
Постоянный представитель
Республики Индия при Организации
Объединенных Наций

Приложение к письму постоянных представителей Российской Федерации и Индии при Организации Объединенных Наций от 10 октября 2000 года на имя Генерального секретаря

Декларация о стратегическом партнерстве между Российской Федерацией и Республикой Индией

Российская Федерация и Республика Индия, в дальнейшем именуемые Сторонами,

исходя из заинтересованности и впредь укреплять их традиционно тесные и дружественные связи к взаимной выгоде,

опираясь на свой богатый и плодотворный опыт сотрудничества в различных областях, накопленный за полувековой период, прошедший после установления между ними дипломатических отношений,

подчеркивая основополагающее и непреходящее значение Договора о дружбе и сотрудничестве между Российской Федерацией и Республикой Индией от 28 января 1993 года, заключенного в продолжение двустороннего Договора о мире, дружбе и сотрудничестве от 9 августа 1971 года, Декларации о дальнейшем развитии и укреплении сотрудничества между Российской Федерацией и Республикой Индией от 30 июня 1994 года, а также Московской декларации о защите интересов многонациональных государств от 30 июня 1994 года,

будучи убежденными, что дальнейшее всеобъемлющее развитие их двусторонних связей способствовало бы прогрессу и процветанию обоих государств, а также закреплению позитивных тенденций в мире в целом,

стремясь придать многогранным двусторонним отношениям качественно новый характер и долгосрочное измерение и активно развивать их в политической, экономической, торговой, научной, технической, культурной и других областях в предстоящие годы и в XXI веке,

исходя из убеждения в необходимости построения многополюсной структуры мира на основе суверенного равенства всех государств и народов, демократических ценностей и справедливости,

подтверждая свою приверженность общим идеалам мира, демократии, верховенству закона, правам и основным свободам человека, ненасилию и секуляризму,

осознавая свою собственную ответственность в качестве крупнейших многонациональных, многоязычных и поликонфессиональных государств,

движимые желанием внести совместный вклад в укрепление международного мира и безопасности, демократизацию международных отношений, а также в дело содействия установлению нового, справедливого и стабильного мирового порядка,

вновь подтверждая свою приверженность целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций,

заявляют о нижеследующем:

1. Стороны настоящим провозглашают установление между собой отношений стратегического партнерства. Основывающееся на взаимопонимании и укоренившемся доверии друг к другу оно предполагает вывод их многогранных связей на еще более высокий и качественно новый уровень и в то же время приданье им характера особо тесного и динамичного сотрудничества как в области двусторонних отношений, так и на международной арене.

2. Стратегическое партнерство между Сторонами основывается на принципах суверенитета, равенства и территориальной целостности государств, невмешательства в их внутренние дела, взаимного уважения и взаимной выгоды.

3. Такое стратегическое партнерство предусматривает развитие масштабного сотрудничества в следующих областях:

а) В политической области

- ежегодное проведение встреч на высшем уровне;
- регулярные двусторонние политические и межмидовские консультации по вопросам, представляющим взаимный интерес;
- более тесное взаимодействие в Организации Объединенных Наций, в том числе в ее специализированных учреждениях и органах, на других международных и региональных форумах;
- дальнейшую активизацию их усилий, направленных на укрепление международного мира и безопасности, всеобщее и полное разоружение, систематические и последовательные меры по сокращению ядерного оружия в глобальном масштабе с конечной целью ликвидации такого оружия, ядерное нераспространение и мирное разрешение споров;
- совместные инициативы по ключевым международным и региональным вопросам;
- взаимное информирование о планируемых внешнеполитических инициативах на международной арене;
- неучастие в любых военно-политических или иных союзах, объединениях или вооруженных конфликтах, направленных против другой Стороны, а также в любых договорах, соглашениях или договоренностях, посягающих на независимость, суверенитет, территориальную целостность или интересы национальной безопасности;

б) В торгово-экономической области

- наращивание тесного сотрудничества в рамках Межправительственной Российской-Индийской комиссии по торгово-экономическому, научно-техническому и культурному сотрудничеству, а также других совместных организаций предпринимателей и промышленников в интересах расширения торговых и экономических связей;
- углубление и диверсификация сотрудничества в таких отраслях, как металлургия, топливно-энергетический комплекс, информационные

- технологии, связь и транспорт, включая торговое судоходство и гражданскую авиацию;
- дальнейшее развитие сотрудничества в банковской и финансовой сферах и совершенствование кредитных и страховых механизмов в целях содействия двусторонней торговле;
- создание благоприятных условий для взаимных инвестиций и обеспечение гарантий их защиты;
- упрощение таможенных и иных процедур и содействие отмене нетарифных и постепенному снижению тарифных ограничений;
- учреждение эффективных механизмов взаимодействия российских и индийских организаций с целью устойчивого и ориентированного на долгосрочную перспективу расширения двусторонней торговли;
- поощрение связей между регионами обеих стран с целью содействия развитию торгово-экономического сотрудничества;
- упрощение правил и процедур для поездок предпринимателей и представителей деловых кругов обеих стран;
- дальнейшее повышение качества товаров и их конкурентоспособности на мировом рынке, в том числе путем содействия совместной разработке и взаимной передаче новейших технологий;
- использование ко взаимной выгоде новых возможностей экономики;
- углубление сотрудничества и координации в международных торговых, экономических и финансовых организациях;
- совместное изыскание возможностей формирования региональных торговых механизмов с участием третьих стран;

с) В области обороны

- укрепление военного и военно-технического сотрудничества на долгосрочной основе;

- углубление сотрудничества между вооруженными силами;

d) В области науки и техники

- поощрение сложившихся и новых форм сотрудничества в фундаментальных и прикладных научных исследованиях, расширение обмена учеными и научной информацией, установление прямых связей между научно-исследовательскими учреждениями/высшими учебными заведениями;
- сотрудничество в таких областях, как океанология, сельскохозяйственные науки, медицинские науки и биотехнология, экологически чистые технологии, метеорология, стандартизация, метрология и сертификация продукции обеих стран;
- совместное изыскание возможностей коммерческого применения результатов научно-технических исследований и конструкторских разработок;
- сотрудничество в использовании атомной энергии и космического пространства в мирных целях;

e) В области культуры

- дальнейшее содействие развитию сотрудничества в области культуры и более широкое ознакомление с культурным наследием и достижениями обоих государств;
- активизация контактов между людьми и организациями, в том числе в области культуры, образования, средств массовой информации, молодежных обменов и спорта;
- поощрение туризма и сотрудничества между туристическими организациями обеих стран;

f) В других областях

- сотрудничество в борьбе с международным терроризмом, сепаратизмом, организованной преступностью и незаконным оборотом наркотиков;
- сотрудничество в оказании взаимной правовой помощи по гражданским и уголовным делам,

вопросам экстрадиции, а также в других смежных областях.

4. Стратегическое партнерство между Сторонами не направлено против какого-либо другого государства или группы государств и не преследует целей создания военно-политического союза.

5. Подписано в городе Дели 3 октября 2000 года в двух экземплярах каждый на русском, хинди и английском языках.

(Подпись)
Президент Российской Федерации

(Подпись)
Премьер-министр Республики Индии